

# E245 - Funamushi's Tenacity

Source: [Crunchyroll](#)

Translator:

Editor:

Timer:

QC:

(Please feel free to edit the speaker names if incomplete or inaccurate. Names are handled on a best-effort basis depending on the info on the source file. Dialogue is left as is.)

**[00:17]** ---

Since I made it this far,  
I should be safe.

**[00:21]** ---

Fooling those good-natured idiots  
was so easy.

**[00:24]** ---

It feels good to finally be rid of them.

**[00:29]** ---

*I'm telling you not to make the mistake  
of trusting the wrong person...*

**[00:33]** ---

I haven't made a mistake!

**[00:36]** ---

Getting ourselves killed fighting  
a battle we have no chance of winning

**[00:38]** ---

is something only a fool would do!

**[00:41]** ---

Now that I'm free,

**[00:44]** ---

I need to think about  
what I should do from here on.

**[00:47]** ---

But joining that vulgar Funato army  
and meeting up with Shizuma

**[00:52]** ---

don't seem very likely for me.

**[00:53]** ---

Hey!

**[00:56]** ---

Hey, Hebiichigo!

**[00:59]** ---

We knew exactly which route you'd take.

**[01:02]** ---

Give up and come on out!

**[01:04]** ---

Kyoho and Buntan!

**[01:07]** ---

I can't let them find me!

**[01:10]** ---

Damn, that Hebiichigo!

**[01:12]** ---

I'm just annoyed she decided to do this now.

**[01:15]** ---

But I know that Hebiichigo's feeling lonely.

**[01:19]** ---

Her?

**[01:20]** ---

Yeah...

**[01:22]** ---

Because we... didn't run away with her.

**[01:26]** ---

There's no way I'd do that.

**[01:28]** ---

If we get through this, we're getting released.

**[01:31]** ---

Come on,

let's hurry up and find her!

**[01:33]** ---

O-Okay.

**[01:36]** ---

Damn it.

**[01:37]** ---

After everything I told her...

**SIGN** 1\fad(470,500)\pos(514,235)}Funamushi's Tenacity\*

**[03:16]** ---

Those three haven't come back.

**[03:19]** ---

And the enemy's main force

will be arriving soon!

**[03:23]** ---

Miss Hebiichigo!

**[03:25]** ---

Maybe bringing her back was too much to ask.

**[03:29]** ---

It'll be all right, Kagura.

**[03:31]** ---

Let's trust them and prepare to

intercept the enemy, ya know.

**[03:35]** ---

That's naïve...

**[03:37]** ---

You really believe we can defend  
this village by ourselves?

**[03:40]** ---

I think Kawaki has a point, but...

**[03:43]** ---

Isn't that why we're setting traps  
like this as part of the strategy,

**[03:45]** ---

so we can do just that?

**[03:47]** ---

Yeah.

**[03:49]** ---

How are things on your side?!

**[03:50]** ---

Good!

**[03:51]** ---

I'm cutting out as many boulders  
as I can with my Earth Style!

**[03:56]** ---

When the enemy reaches this point,

**[03:58]** ---

we'll drop these in front of and behind them

**[03:59]** ---

to trap them in the ravine, right?

**[04:01]** ---

Denki, Iwabe, and Metal,  
once you're done getting prepped,

**[04:05]** ---

I'd like you three to go defend the village.

**[04:07]** ---

Iwabe's jutsu are suited to defense, after all.

**[04:10]** ---

But, Metal's currently...

**[04:14]** ---

I guess that means the rest of us  
will be intercepting the enemy here.

**[04:19]** ---

We just have to do everything we can.

**[04:21]** ---

Yeah, we won't let them get near the village!

**[04:26]** ---

Miss Hebiichigo...

**[04:29]** ---

Why?

**[04:44]** ---

Damn it! At a time like this?!

**[04:49]** ---

*You are quite skilled at sewing.*

**[04:53]** ---

What is wrong with me?!

**[04:57]** ---

What am I doing?

**[05:00]** ---

I knew it.

**[05:03]** ---

The enemy's lying in wait

**[05:04]** ---

in the path through the ravine up ahead.

**[05:06]** ---

It's hilarious that they think  
they can ambush us!

**[05:11]** ---

Funato soldiers?

**[05:12]** ---

They don't suspect that we'll be the ones

**[05:15]** ---

attacking them from behind.

**[05:17]** ---

They're talking about Kagura and the others.

**[05:18]** ---

I doubt they've noticed that  
there's a game trail

**[05:22]** ---

that exits above the ravine.

**[05:24]** ---

Those villagers underestimated us!

**[05:27]** ---

Did they really think  
Lord Funamushi wouldn't notice?

**[05:34]** ---

How horrible.

**[05:36]** ---

At this rate,

**[05:37]** ---

Kagura and the others who don't  
know about the game trail will be...

**[05:41]** ---

But if I go back to tell them,  
I'll be dragged into battle.

**[05:45]** ---

There's no need for me to take such  
risks for those good-natured fools...

**[05:51]** ---

*If you leave, you will be a fugitive.*

**[05:55]** ---

*I just don't want you to die if I die!*

**[06:01]** ---

Kagura trusted me and removed the Curse Mark.

**[06:05]** ---

Despite that, I...

**[06:08]** ---

But if I fight Funato's elite squad,

**[06:11]** ---

my newly acquired freedom and life will be—!

**[06:25]** ---

Seems like it will only be  
a few more minutes

**[06:26]** ---

until the main force arrives.

**[06:28]** ---

Once the enemy squad enters this ravine,

**[06:31]** ---

we'll drop these boulders  
to trap them in and divide them.

**[06:33]** ---

If we defeat their boss  
while they're disoriented,

**[06:37]** ---

we'll be able to take out the rest of them.

**[06:41]** ---

In the end, Buntan and the others  
didn't make it back in time...

**[06:44]** ---

Kagura!

**[06:46]** ---

It will be all right.

**[06:47]** ---

We'll get through this by ourselves.

**[06:50]** ---

We won't let anyone die.

**[06:52]** ---

Neither the villagers, nor our friends.

**[06:54]** ---

Yeah!

**[06:56]** ---

They're coming!

**[07:01]** ---

All we have to do is cut the rope  
at the right time...

**[07:13]** ---

So, that was your plan!

**[07:15]** ---

Too bad!

**[07:22]** ---

What's going on here?!

**[07:23]** ---

Look up there!

**[07:25]** ---

Funato soldiers!

**[07:26]** ---

How did they get here?!

**[07:31]** ---

Kagura!

**[07:36]** ---

Die!

**[07:42]** ---

Our troops have ambushed

**[07:43]** ---

the shinobi-like forces  
who were lying in wait.

**[07:47]** ---

This is what it means to be  
beaten at your own game.

**[07:51]** ---

Let's charge in while they're confused!

**[07:54]** ---

All right! Let's tear them apart with our fury!

**[07:57]** ---

Yeah!

**[07:57]** ---

Yeah!

**[08:04]** ---

The main force is speeding up!

**[08:07]** ---

Does that mean we fell into their trap?!

**[08:30]** ---

Kagura!

**[08:38]** ---

It's over!

**[08:45]** ---

I can't... move!

**[08:48]** ---

That's the—!

**[08:49]** ---

Correct.

**[08:50]** ---

It's the Long Blade Nuibari,

the Sewing Needle.

**[08:53]** ---

Hebiichigo!

**[08:55]** ---

I'm not the only one here.

**[08:59]** ---

Buntan?!

**[09:05]** ---

You guys!

**[09:07]** ---

Hebiichigo told us what was happening!

**[09:19]** ---

Thank you for coming back, Hebiichigo!

**[09:22]** ---

Don't get the wrong idea.

**[09:25]** ---

I decided it would be more advantageous

**[09:27]** ---

to have you in my debt.

**[09:31]** ---

You won't be lonely now...

now that we're all together, right?

**[09:35]** ---

K-Kyoho!

**[09:38]** ---

You really saved us.

**[09:40]** ---

Damn it. We're the ones  
who had to deal with all of this.

**[09:42]** ---

Try putting yourself in our shoes.

**[09:44]** ---

We can talk about it later.

**[09:46]** ---

The main force is closing in.

**[09:53]** ---

We don't have any more traps!

**[09:55]** ---

What do we do, Kagura?!

**[09:59]** ---

Based on the terrain,  
this will be a rough battle.

**[10:01]** ---

We need to take out their general

**[10:03]** ---

and retreat while they're disoriented.

**[10:06]** ---

That's quite the gamble.

**[10:08]** ---

Can you do that, everyone?

**[10:10]** ---

Yeah!

**[10:10]** ---

Yeah!

**[10:11]** ---

Yeah!

**[10:12]** ---

It goes without saying!

**[10:14]** ---

When assembled together,  
it's said that the power

**[10:16]** ---

of the Mist's Shinobi Blades  
can bring down a nation.

**[10:19]** ---

We'll show you what we can do!

**[10:31]** ---

After coming this far, why are we struggling?

**[10:34]** ---

It seems that they're stronger  
than we expected.

**[10:36]** ---

Enough excuses!

**[10:45]** ---

Could that be—?!

**[10:48]** ---

Ah!

**[10:49]** ---

Lady Seiren must have led me here!

**[10:54]** ---

Are you telling me to defeat them

**[10:58]** ---

since I couldn't protect you back then?!

**[11:01]** ---

Lord Funamushi?!

**[11:03]** ---

I'm going out there to get him.

**[11:06]** ---

This is the perfect opportunity.

**[11:15]** ---

They're pretty good.

**[11:17]** ---

There are a lot of enemies,  
but we might be able to—

**[11:20]** ---

Do you think you can win?!

**[11:26]** ---

Meeting here... means you're out of luck!

**[11:29]** ---

Feel our wrath!

**[11:33]** ---

It's heavy!

**[11:37]** ---

I never expected the general to come out!

**[11:40]** ---

Do you think I would've come out

**[11:41]** ---

if I didn't have a chance of winning?

**[11:44]** ---

Water Style:

**[11:45]** ---

Furious Roaring Tornado!

**[11:51]** ---

What?!

**[11:56]** ---

It's huge...

**[11:58]** ---

What a large-scale jutsu!

**[12:00]** ---

It's all a bluff!

**[12:05]** ---

Kyoho!

**[12:08]** ---

No one can stand up to Lord Funamushi!

**[12:14]** ---

This might be bad.

**[12:17]** ---

Drown in my rage...

**[12:19]** ---

...and shatter!

**[12:25]** ---

In this terrain, there's nowhere to run!

**[12:28]** ---

But if we fall back, what's behind us is—!

**[12:32]** ---

You're fish in a barrel now!

**[12:35]** ---

Perhaps coming back was a mistake...

**[12:52]** ---

That was a close one!

**[12:54]** ---

What are you guys doing here?

**[12:56]** ---

Mitsuki's snake informed us  
of the emergency.

**[13:01]** ---

Miss Hebiichigo!

**[13:04]** ---

You came back, after all!

**[13:06]** ---

I believed in you!

**[13:08]** ---

Hey!

**[13:09]** ---

I keep telling you that I find that  
sort of friendliness irritating!

**[13:13]** ---

Let's quickly retreat!

**[13:14]** ---

We need a strategy to fight him.

**[13:17]** ---

It can't be helped.

**[13:19]** ---

I guess this means we'll have to  
intercept him at the village.

**[13:21]** ---

Yeah!

**[13:21]** ---

Yeah!

**[13:26]** ---

They got away...

**[13:28]** ---

Lord Funamushi, perhaps it would  
be best to not pursue them.

**[13:32]** ---

Why not?

**[13:33]** ---

They will be fortifying  
their defenses in the village.

**[13:36]** ---

Then they'll have the home advantage.

**[13:39]** ---

Are you saying we should give up  
on avenging Lady Seiren?!

**[13:44]** ---

Unthinkable!

**[13:48]** ---

Everyone! Seal up every source of water!

**[13:57]** ---

He shouldn't be able to use that jutsu

**[13:59]** ---

without any water around.

**[14:01]** ---

But this village has many sources of water.

**[14:04]** ---

We may not make it in time at this rate!

**[14:08]** ---

Kagura!

**[14:09]** ---

I'm sorry.

**[14:11]** ---

Seems the village will end up  
becoming a battlefield after all.

**[14:13]** ---

Never mind that.

**[14:15]** ---

Let us help you.

**[14:17]** ---

You have to seal up  
all sources of water, right?

**[14:19]** ---

But we need to prioritize  
the evacuation of non-combatants!

**[14:23]** ---

Let us fight back this way.

**[14:26]** ---

We won't be able to handle things  
as well as you, though.

**[14:30]** ---

Thank you!

**[14:32]** ---

What a great village.

**[14:34]** ---

Let's defend this place  
to the very end, Kagura.

**[14:36]** ---

Yeah!

**[14:38]** ---

If you had not come,  
we might have been annihilated.

**[14:43]** ---

You really are a kind person

**[14:44]** ---

who cares for her friends,  
aren't you, Miss Hebiichigo?

**[14:46]** ---

Huh?

**[14:48]** ---

I was obviously just weighing out  
the advantages.

**[14:51]** ---

Now on top of an acquittal,  
I can get a reward—

**[14:54]** ---

Hebiichigo...  
doesn't like being alone, right?

**[14:58]** ---

W-What are you talking about?!

**[15:00]** ---

It's much better...  
to be with friends, right?

**[15:03]** ---

I'll sew your mouth shut,  
you good-for-nothing!

**[15:08]** ---

You did not deny they were your friends.

**[15:22]** ---

They're here!

**[15:23]** ---

Have the villagers been evacuated?

**[15:25]** ---

We just barely managed to get them all out.

**[15:27]** ---

Let's do this, everyone!

**[15:34]** ---

Crush them!

**[15:45]** ---

I've got your back!

**[15:47]** ---

You've stepped up, haven't you?!

**[15:50]** ---

Lightning Style: Lightning Ball!

**[15:50]** ---

Lightning Style: Lightning Ball!

**[15:55]** ---

Let's go!

**[15:57]** ---

Earth Style: Mud Wall!

**[16:10]** ---

We make a pretty good combo,  
don't we?!

**[16:12]** ---

Combo! Combo!

**[16:24]** ---

Continue protecting me just like that!

**[16:28]** ---

They're working together pretty well!

**[16:30]** ---

Yeah...

**[16:32]** ---

I think this is exactly what I wanted to see.

**[16:34]** ---

You're right!

**[16:42]** ---

Such disappointing soldiers!

**[16:45]** ---

Without a source of water, you can't  
use your special water tricks, huh?

**[16:50]** ---

Give up, ya know!

**[16:53]** ---

Without water, you say?

**[17:02]** ---

There's water right here!

**[17:04]** ---

It's our blood that burns  
with a fury for vengeance!

**[17:11]** ---

No way, he's absorbing blood?!

**[17:14]** ---

From his own subordinates?!

**[17:16]** ---

Blood is also water!

**[17:18]** ---

This is my secret weapon  
that I learned from Lord Araumi!

**[17:25]** ---

Water Style: Furious Roaring Tornado!

**[17:31]** ---

He could do that?!

**[17:32]** ---

No way!

**[17:39]** ---

Denki!

**[17:40]** ---

Mitsuki!

**[17:41]** ---

Blood for blood!

**[17:42]** ---

To avenge Lady Seiren,

**[17:45]** ---

I'm sure this is what my subordinates  
would have wanted!

**[17:46]** ---

Are you saying this is all  
to avenge your friend?

**[17:49]** ---

Powerful, severe, and beautiful!

**[17:51]** ---

There was no one else  
who embodied the spirit of the sea

**[17:54]** ---

better than her!

**[17:55]** ---

And because of you,  
she will never stand again!

**[18:00]** ---

We're at war!

**[18:02]** ---

Quit saying such naïve things!

**[18:08]** ---

You all need to put your lives  
on the line as well!

**[18:11]** ---

Expend every bit of chakra that you can!

**[18:14]** ---

Yes, sir!

**[18:15]** ---

Water Style: Water Prison!

**[18:21]** ---

Kyoho! Metal!

**[18:29]** ---

They're in the village now!

**[18:37]** ---

Since it's come down to this—!

**[18:38]** ---

What are you planning to do, Kagura?!

**[18:41]** ---

Hiramekarei changes form depending on

**[18:43]** ---

the amount of chakra infused into it.

**[18:47]** ---

We've all finally connected as friends!

**[18:52]** ---

I'll give my life for the sake of my friends!

**[18:57]** ---

I'll risk everything for this one attack!

**[19:00]** ---

Lord Chojuro and Grandfather Yagura...

**[19:05]** ---

give me your strength!

**[19:26]** ---

Amazing...

**[19:48]** ---

Kagura!

**[19:50]** ---

N-No way!

**[19:52]** ---

Lord Funamushi lost?!

**[20:13]** ---

If I didn't separate myself from  
the tornado at the last second,

**[20:15]** ---

I would have been in danger!

**[20:17]** ---

Let go of Kagura!

**[20:23]** ---

Don't move!

**[20:25]** ---

Throw down your weapons!

**[20:40]** ---

We threw them down.

**[20:42]** ---

Now let go of Kagura!

**[20:50]** ---

Hurry up and do it, ya know.

**[20:57]** ---

Who said I was going to do that?

**[20:59]** ---

What?!

**[21:01]** ---

I did this so you could taste  
the same despair I felt

**[21:04]** ---

when you robbed me of Lady Seiren  
right before my eyes!

**[21:09]** ---

This time, you're going to get robbed!

**[21:21]** ---

Now you'll know!

**[21:35]** ---

Bo...

**[21:38]** ---

Kagura!

**[21:44]** ---

Boruto...

**[23:28]** ---

Hey, Kagura, get a hold of yourself!

**[23:31]** ---

I've finished closing up the wound.

**[23:33]** ---

But the bleeding won't stop!

**[23:35]** ---

Isn't there anything else we can do?!

**[23:37]** ---

Our location makes it difficult to  
provide any more medical treatment!

**[23:40]** ---

Kagura, you're going to be okay.

**[23:42]** ---

Hang in there.

**[23:44]** ---

Next time on Boruto: Naruto Next Generations:

**SIGN** A HEAVY LOSS

**[23:48]** ---

"A Heavy Loss"

---

Revision #1

Created 2024-02-13 05:01:12 UTC by whimsee

Updated 2024-02-13 05:01:13 UTC by whimsee